

Genre du véhicule Chariot à moteur agricole	Marque de fabrique MASSEY - FERGUSON	Type M F 31 moissonneuse batteuse	Modèle année 1965	Bordereau-type N° 5 1 2 4			
Caractéristiques "MF 31-6" sur plaquette du constructeur, à droite, à l'extérieur derrière la roue avant							
Constructeur du châssis		MASSEY-FERGUSON GmbH, Kassel (D) - Importateur Service Company, Dubendorf	Carburant diesel	Nombre de cylindres 4			
N° du châssis frappé à droite, sur le cadre, sous la plaquette (frappé par l'importateur)							
N° du moteur frappé à l'avant, sur la bride de la pompe à injection + sur plaquette							
Type du moteur A 4.107- en ligne, vertical							
Position du mot. avant		Frein-moteur variateur ***)					
Cylindrée	1'753 cm³	Frein de remorque		Dimensions ext. en mm			
Temps	4	Transmission mécanique **)		Longueur 6'300			
Refroidissement eau	Nombre vit. avant 3			Largeur 2'500 +)			
Entraînement	avant	Vitesse en 1 ^{re} 1.3- 1.4	Voie avant 1'681	Hauteur 2'650			
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 15.6-16.3 *)	Voie arrière 1'292	Empattement 2'210			
Nombre de pneus	4	Bloquage différentiel		Porte à faux arr. 1'200			
Frein de service		hydraulique, à expansion interne, sur arbres de Ritzel (s. dem. indépendant					
2ème frein		mécanique, à ruban extérieur, tringles, sur arbre de la boîte c.v. [s.ch.roue)					
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	2'120	320	2'440	Dimension	11.2/10-24	7.00-12	Longueur
Charge utile			-	Charge pneu	1'000	710	Largeur
Total			2'440		6 Ply	4 Ply	Hauteur
Gar. de fabr.	2'400	740	3'140		A S	A M	Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier			Nombre de portes			Porte à faux arr.	
Direction: position à gauche - action sur roues AR		Marque du moteur PERKINS		C.V. frein 35			
Alésage 79,37		Course 88,9		C.V. impôts 8,96			
Forme de la carrosserie		moissonneuse batteuse					
Nombre de places: total		1 (avant milieu arr.)		Places debout			

Phares: marque	de la table de coupe	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ permanents à gauche + à droite	AV= séparés	(orange)
Feux de position	2/ dans les phares	AR= au-dessous feux arrières	(orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	
Feux arrières	2/ JOKON K 23207	Avertisseur	1/ électrique (1-ton) = 83 dB
Réfecteurs	4/ 2 à gauche + 2 à droite	Rétroviseur	2/ de chaque côté
Feu stop	vers l'arrière ϕ 70	Indicateur de vitesse	
Eclairage N° de contrôle		Parties dangereuses	++)
Phare marche arrière			
Equipement électr.	12	Volts	
Mesure du bruit	84	bB à 3'000 t/min	

Observations et exceptions

- *) Vitesse maximale : 16 km/h à 3'000 t/min au moteur.
 - Plombage : assurer et plomber la vis de limitation de plein-gaz.
 - **) Transmission : variateur, transmission continue par courroie trapézoïdale.
 - ***) Variateur : fonctionne comme frein-moteur = décélération 2,2 - 3,0 m/sec².
 - +) Largeur : est diminuée à 2,5 m par l'importateur.
- ++) Mesures de sécurité = (à noter dans le permis de circulation, page 4)

 - La table de coupe doit être levée à la hauteur marquée.
 - (Distance entre volant et point le plus avancé du véhicule = 2'600 mm)
 - Poutre de protection devant table de coupe - poutre de protection par-dessus faucheuse
 - Marquage noir-jaune : AV = poutre de protection devant table de coupe
 - AR = échelle, supports des feux AR et quart inférieur du capot arrière.

Lieu et date de l'expertise-type Dubendorf, 24./25.6.65

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule Chariot à moteur agricole		Marque de fabrique MASSEY - FERGUSON		Type M F 31 moissonneuse batteuse		Modèle année 1965	Bordereau-type N° 5 1 2 4	
Caractéristiques "MF 31-6" sur plaquette du constructeur, à droite, à l'extérieur derrière la roue avant								
				Carburant diesel		Nombre de cylindres 4		
Constructeur du châssis MASSEY-FERGUSON GmbH, Kassel (D) - Importateur Service Company, Dubendorf								
N° du châssis frappé à droite, sur le cadre, sous la plaquette (frappé par l'importateur)								
N° du moteur frappé à l'avant, sur la bride de la pompe à injection + sur plaquette								
Type du moteur A 4.107- en ligne, vertical								
Position du mot. avant		Frein-moteur variateur ***)						
Cylindrée	1'753 cm³	Frein de remorque					Dimensions ext. en mm	
Temps	4	Transmission mécanique **)					Longueur	6'300
Refroidissement eau		Nombre vit. avant		3		Largeur	2'500 +)	
Entraînement	avant	Vitesse en 1"		1.3- 1.4		Hauteur	2'650	
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.		15.6-16.3 *)		Empattement	2'210	
Nombre de pneus	4	Bloquage différentiel			Diam. de braq.		1'200	
Frein de service		hydraulique, à expansion interne, sur arbres de Ritzel (s.dem.indépendant						
2ème frein		mécanique, à ruban extérieur, tringles, sur arbre de la boîte c.v. [s.ch.roue)						
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm	
A vide	2'120	320	2'440	Dimension	11.2/10-24	7.00-12	Longueur	
Charge utile			-	Charge pneu	1'000	710	Largeur	
Total			2'440		6 Ply	4 Ply	Hauteur	
Gar. de fabr.	2'400	740	3'140		A S	A M	Haut. ridelles	
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes			Porte à faux arr.	
Direction: position à gauche - action sur roues AR				Marque du moteur PERKINS		C.V. frein 35		
Alésage		79,37		Course		88,9		
C.V. impôts		8,96						
Forme de la carrosserie moissonneuse batteuse								
Nombre de places: total		1		(avant milieu arr.)		Places debout		

Phares: marque	de la table de coupe	Indic. de direction 4/	clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ permanents à gauche + à droite	AV= séparés	(orange)
Feux de position	2/ dans les phares	AR= au-dessous feux arrières	(orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	
Feux arrières	2/ JOKON K 23207	Avertisseur 1/ électrique (1-ton)	= 83 dB
Réfecteurs	4/ 2 à gauche + 2 à droite	Rétroviseur 2/ de chaque côté	
Feu stop	vers l'arrière \varnothing 70	Indicateur de vitesse	
Eclairage N° de contrôle		Parties dangereuses ++)	
Phare marche arrière			
Equipement électr.	12 Volts		
Mesure du bruit	84 bB à 3'000 t/min		

Observations et exceptions

- *) Vitesse maximale : 16 km/h à 3'000 t/min au moteur.
 - Plombage : assurer et plomber la vis de limitation de plein-gaz.
 - **) Transmission : variateur, transmission continue par courroie trapézoïdale.
 - ***) Variateur : fonctionne comme frein-moteur = décélération 2,2 - 3,0 m/sec².
 - +) Largeur : est diminuée à 2,5 m par l'importateur.
- ++) Mesures de sécurité = (à noter dans le permis de circulation, page 4)
- La table de coupe doit être levée à la hauteur marquée.
 - (Distance entre volant et point le plus avancé du véhicule = 2'600 mm)
 - Poutre de protection devant table de coupe - poutre de protection par-dessus faucheuse
 - Marquage noir-jaune : AV = poutre de protection devant table de coupe
 - AR = échelle, supports des feux AR et quart inférieur du capot arrière.

Lieu et date de l'expertise-type Dubendorf, 24./25.6.65

La Commission d'expertise-type